

# Strafen-Code zu Spielbericht SIHF

## Codes de pénalités pour le rapport de jeu SIHF

Code	Deutsch	Français	Italiano	English	IIHF-ABBR
1	Absichtliches Tor verschieben	Déplacement intentionnel du but	Spostamento volontario della porta	Goal being deliberately dislodged	DIS-N
2	Andere Vergehen	Autre infraction	Altre infrazioni	Other Offences	OTHER
3	Automatische Disziplinarstrafe, bei Code 4, 9, 10, 34, 37	Pénalité de méconduite automatique aux codes 4, 9, 10, 34, 37	Penalità disciplinare automatica con codice 4, 9, 10, 34, 37	Misconduct Penalty	
4	Bandencheck	Charge contre la bande	Carica alla balastra	Boarding	BOARD
5	Bankstrafe - zB. <i>Unsportlichkeit Spieler o. Coach nicht identifiziert, Mannschaft zu spät, Spielverweigerung, Vermessung korrekt Torjubil, Bestrafter Spieler geht nicht sofort zur Strafbank, etc</i>	Pénalité de banc - <i>p.ex Anti sportivité joueur ou coach pas identifié, Equipe en retard, Refus de joueur, Mesure correcte, célébration d'un but, joueur qui ne se rend pas directement au banc des pénalités, etc.</i>	TP Penalità di panca - <i>Es. antisportività di giocatori o allenatore che non vengono identificati, squadra in ritardo o che si rifiuta di giocare, misurazione corretta, festeggiamenti dopo una rete segnata, giocatore punito non va direttamente alla panca puniti, ecc. ...</i>	Bench Minor Penalty	BENCH
6	Behinderung	Obstruction	Ostruzione	Interference	INTERF
7	Behinderung Torhüter	Obstruction sur le gardien	Ostruzione sul portiere	Interference on goaltender	GK-INT
8	Beinstellen	Faire trébucher son adversaire	Sgambetto	Tripping	TRIP
9	Check gegen den Kopf	Charge contre la tête	Check contro la testa	Checking to the head	CHE-H
10	Check von hinten	Charge par derrière	Carica da tergo	Checking from behind	CHE-B
11	Check gegen das Knie (Clipping)	Charge contre le genou (Clipping)	Clipping (Carica contro il ginocchio)	Clipping	CLIPP
12	Crosscheck	Cross-Check	Cross check	Cross-checking	CROSS
13	Diving (Schwalbe/Vortäuschung)	Diving (Plongeon ou exagération)	Diving (Simulazione o accentua la caduta)	Diving (Embellishment)	EMBEL
14	Ellbogencheck	Coup de coude	Uso scorretto del gomito	Elbowing	ELBOW
15	Faustkampf	Bagarres	Rissa	Figthing	FIGHT
16	Haken	Accrocher un adversaire	Aggancio	Hooking	HOOK
17	Halten	Retenir un adversaire	Trattenuta	Holding	HOLD
18	Hoher Stock	Crosse haute	Bastone alto	High Sticking	HI-ST
19	Kniestich	Coup de genou	Uso scorretto del ginocchio	Kneeing	KNEE
21	Matchstrafe – Andere Vergehen	Pénalité de match – autre infraction	Penalità di partita – Ulteriori infrazioni	Match Penalty	MATCH
22	Matchstrafe – Bandencheck	Pénalité de match – charge contre la bande	Penalità di partita – Carica alla balastra		
23	Matchstrafe – Check gegen das Knie (Clipping)	Pénalité de match – Charge contre le genou (Clipping)	Penalità di partita – Clipping (attacco contro il ginocchio)		
24	Matchstrafe – Check gegen den Kopf	Pénalité de match – Charge contre la tête	Penalità di partita – Carica all'altezza della testa		
25	Matchstrafe – Check von hinten	Pénalité de match – Charge par derrière	Penalità di partita – Carica da tergo		
26	Matchstrafe – Schiedsrichter berühren	Pénalité de match – toucher un arbitre	Penalità di partita – Toccare un arbitro		
27	Penaltyschuss	Tir de pénalité	PS Tiro di rigore	Penalty Shot	
28	Puck aus dem Spielfeld schiessen	Tiré le puck en dehors de la surface de jeu	Tirare o lanciare il disco fuori dal campo di gioco		DELAY
29	Matchstrafe – Slew Footing (nur RL)	Pénalité de match – Slew Footing (seulement LR)	Penalità di partita – Slew Footing (solo LR)		SLEW
30	Spieldauerdisziplinarstrafe	Pénalité de méconduite pour le match	Penalità disciplinare di partita	Game Misconduct Penalty	GA-MI
31	Spieldauerdisziplinarstrafe automatisch bei 2' oder 5'	Pénalité de méconduite pour le match automatique avec 2' ou 5'	Penalità disciplinare di partita automatica con 2' o 5'		
32	Spielverzögerung persönliche Strafe - zB <i>Puck zudecken, Puck an der Bande klemmen, Puck in der Hand einschliessen, Berichtigung Ausrüstung, GK zieht Maske aus, Torhüter Schneeanhäufungen, Torhüter geht zur Spielerbank, etc.</i>	Retarder le jeu pénalité personnelle - <i>p.ex tomber sur le puck, geler le puck inutilement, fermer la main sur le puck, ajustement de l'équipement, gardien retire son masque, gardien fait un tas de neige, gardien se rend à son banc de joueur, etc</i>	Ritardo di gioco penalità personale – <i>Es. coprire il disco, bloccare il disco alla balastra, correktura equipaggiamento, portiere toglie la maschera, accumulo di neve del portiere, portiere va alla panca giocatori, ecc. ...</i>	Delaying the Game	DELAY

## Strafen-Code zu Spielbericht SIHF Codes de pénalités pour le rapport de jeu SIHF

Code	Deutsch	Français	Italiano	English	IIHF-ABBR
33	Stock- oder Gegenstandswurf	Jet de crosse ou autre objet	Lancio del bastone o di un oggetto	Throwing a stick or any object	THR-ST
34	Stock-Endenstoss	Frapper avec le bout du manche	Carica con il pomolo del bastone	Butt-Ending	BUT-E
35	Stockhalten	Retenir la canne de l'adversaire	Trattenuta del bastone	Holding the Stick	HO-ST
36	Stockschlag	Coup de crosse	Colpo di bastone	Slashing	SLASH
37	Stockstich	Piquer avec la lame de la crosse	Pungere con la punta del bastone	Spearing	SPEAR
38	Übertriebene Härte	Dureté excessive	Eccessiva durezza	Roughing	ROUGH
39	Unerlaubter Körperangriff	Charge incorrecte	Carica scorretta	Charging	CHARG
40	Unerlaubter Körperangriff (Frauen-Eishockey)	Charge illégale (hockey féminin)	Colpi illegali (Hockey femminile)	Illegale Hit	ILL-H
41	Unkorr. Spielerwechsel / Anspiel / Icing <i>- alles was im Unterbruch passiert</i>	Changement joueurs / engagement incorrect- <i>tout ce qui ce passe à l'arrêt du je</i>	TP Cambio scorretto / Ingaggio scorretto - <i>tutto quello che succede durante l'interruzione di gioco</i>	Infringement of change of players / on face-off	CH-PL
42	Unkorrekte Ausrüstung	Equipement incorrect	Equipaggiamento scorretto	Illegal or dangerous Equipment	DANG
43	Unsportliches Verhalten - 2' <i>(ohne Diving)</i>	Comportement antisportif - 2' <i>(sans Diving)</i>	Comportamento antisportivo - 2' <i>(senza Diving)</i>	Unsportsmanlike Conduct	UN-SP
44	Unsportliches Verhalten - 10'	Comportement antisportif - 10'	Comportamento antisportivo -10'		UN-SP
45	Unsportliches Verhalten von Team-Offiziellen zB. Reklamieren, Schlagen mit Stock/Gegenstand gegen die Bande, etc	Comportement antisportif des officiels d'équipe - <i>p.ex.reclamer, frapper avec la crosse/objet contre la bande, etc</i>	Comportamento antisportivo di addetti alla squadra - <i>Es. reclamare, picchiare con il bastone/oggetto contro la balaustra.</i>	Abuse of Officials by Players/Team Officials	ABUSE
46	Zuschieben des Stockes	Glisser une crosse	Spingere il bastone ad un compagno	Throwing a Stick	BR-ST
47	Zuviele Spieler auf dem Eis	Surnombre de joueurs	TP Troppi giocatori sul ghiaccio	Too many players on ice	TOO-M
48	Später Check	Charge tardive	Contatto fisico tardivo	Late Hit	
49	Anstifter Faustkampf	Instigateur d'une bagarre	Istigatore di risse	Instigator	
50	Zugesprochenes Tor	But automatique	Rete assegnata	Goal awarded	
51	Slew Footing <i>(nur LN 5'+20')</i>	Slew Footing <i>(seulement LN 5'+20')</i>	Slew Footing <i>(solo LN 5'+20')</i>		
52	Matchstrafe – Später Check	Pénalité de match – Charge tardive	Penalità di partita – Contatto fisico tardivo		

TP = keine Spieler-Nummer auf dem Spielbericht eintragen

TP = ne pas inscrire un numéro de joueur sur la feuille de match

TP = nessun numero di giocatore sulla relazione di gioco non registrano